

TOURS CULINAIRES DU FESTIVAL

THE FESTIVAL'S CULINARY TOURS

FESTOYEZ DANS LE QUARTIER DES SPECTACLES! A FEAST IN THE QUARTIER DES SPECTACLES!

VENDREDIS 18 ET 25 FÉVRIER, de 18 h 30 à 21 h 30
FRIDAYS, FEBRUARY 18 AND 25, 6:30 p.m. – 9:30 p.m.

Point de rencontre : Birks Café, 1240, Square Phillips

Profiter d'un souper tout en découvrant le Quartier des spectacles? Ce repas progressif est une combinaison de tour à pied dans le populaire Quartier des spectacles et l'occasion de déguster les plats concoctés par des chefs montréalais. Expérimentez trois restaurants différents, un pour chaque service: le cocktail de départ aura lieu dans l'ambiance chic et branchée du Birks Café, le plat principal à la Brasserie t! et le dessert-café-porto au Café du Nouveau Monde. Voici une façon originale de découvrir ce qui fait la popularité du Quartier des spectacles!

Meeting place: Birks Café, 1240 Phillips Square

Want to enjoy dinner while you discover the Quartier des spectacles? This progressive meal offers a combination walking tour of the popular Quartier des spectacles and tasting tour of dishes created by Montreal chefs. Experience three different restaurants, one per course: a preprandial cocktail in the chic and hip ambience of the Birks Café, the main course at Brasserie t! and dessert, coffee and porto in Café du Nouveau Monde. It's the most deliciously original way to discover what makes the Quartier des spectacles so popular!

170 \$

Incluant le repas, 1 verre de vin chez Birks Café, 2 verres de vin au plat principal, 1 verre au dessert, un coordonnateur, taxes et pourboire

Including the meal, 1 glass of wine at Birks Café, 2 glasses of wine with main course, 1 glass with dessert, a coordinator, taxes and tip
(minimum 20 personnes / minimum 20 persons)

SAVEURS ET ARÔMES DU VIEUX-MONTRÉAL FLAVOURS AND AROMAS OF OLD MONTREAL

SAMÉDIS 19 ET 26 FÉVRIER, de 9 h 30 à 12 h
SATURDAYS, FEBRUARY 19 AND 26, 9:30 a.m. – noon

Départ: Espace Boutique Europea (33, rue Notre-Dame Ouest)

Cette balade vous fait découvrir de façon délicate les charmes culinaires, culturels et historiques du plus ancien quartier de Montréal. Au détour des rues étroites, on vous entraîne à l'intérieur de boutiques pour déguster des créations culinaires, en compagnie d'un guide qui vous nourrit de ses commentaires historiques et gastronomiques tout au long du parcours. On vous entretiendra entre autres de l'influence de la culture amérindienne sur notre façon de manger, de l'histoire des religieuses et des bonnes manières, de l'Expo 67 et ses explosions de saveurs.

Departure: Espace Boutique Europea (33 Notre-Dame St. W.)

Take a savoury stroll through the culinary, cultural and historical charms of the oldest neighbourhood in Montreal. Wending our way along the narrow streets, we'll lead you into boutiques to taste culinary creations, accompanied by a guide who will offer expert historical and gastronomic commentary throughout the trip. We'll discuss such subjects as the influence of Amerindian culture on our eating habits, the history of religious figures and the development of good manners, and Expo 67 and its explosion of flavours.

60 \$

Incluant une visite de 2 h 30 avec guide culinaire professionnel, dégustation de macarons à l'Espace Boutique Europea, de paté à la Villette, de fromage au Marché du Vieux et de crème glacée aux Délices de l'Érable, taxes et pourboire

Including guided tour (2 hr 30 min) with a professional culinary guide, tastings and samplings of macarons at l'Espace Boutique, Europea, paté at la Villette, cheese at the Marché du Vieux and ice cream in Délices de l'Érable, taxes and tip
(minimum 10 personnes / minimum 10 persons)

Prix en dollars canadiens, par personne. Réservation obligatoire.
Prices in Canadian dollars, per person. Reservations required.

INFORMATION ET RÉSERVATION
514 288-9955 • 1 855-864-3737

montrealenlumiere.com/forfaits
montrealhighlights.com/packages
tour@equipespectra.ca



BIENVENUE DANS LE MONDE GOURMAND DES CHOCOLATIÈRES! WELCOME TO THE GOURMET WORLD OF CHOCOLATE MAKERS!

SAMÉDI 19 FÉVRIER, de 13 h à 16 h 30
SATURDAY, FEBRUARY 19, 1 p.m. to 4:30 p.m.

Départ: la Maison du Festival (305, rue Sainte-Catherine Ouest)

Découvrez le parcours du chocolat de sa naissance à sa dégustation dans les plus hautes sociétés et pénétrez dans l'univers exquis du chocolat en rencontrant des chocolatières passionnées qui vous entretiendront de leur métier et vous dévoileront leurs délicieuses spécialités. Visitez ces chocolateries en partant du Marché Atwater, jusqu'au cœur du Plateau-Mont-Royal, lieu branché et réputé pour ses restaurants et boutiques. Un itinéraire enchanteur incluant d'irrésistibles créations chocolatées, qui se terminera par une surprise étincelante et pétillante!

Departure: Maison du Festival (305 Ste. Catherine St. W.)

Experience the story of chocolate, from its humble beginnings to its entry into the salons of high society, and access the exquisite universe of passionate chocolate makers, who will discuss their delectable métier and unveil their delicious specialties. Join us in a visit to chocolate makers, from departure point Marché Atwater to the heart of the Plateau-Mont-Royal, the hip 'hood renowned for its restaurants and boutiques. A most enchanting afternoon of delight, including irresistible chocolate creations, culminating in a sparkling, bubbly surprise!

135 \$

Incluant une visite de 3 h 30 avec guide culinaire professionnel, transport, dégustations de chocolat chez Geneviève Grandbois, La Maison du Cacao et chez Chloé au Birks Café, taxes et pourboire.

Including the meal, 1 glass of wine at Birks Café, 2 glasses of wine with main course, 1 glass with dessert, a coordinator, taxes and tip
(minimum 20 personnes / minimum 20 persons)

SAVOUREZ LA PETITE ITALIE A TASTE OF LITTLE ITALY

SAMÉDIS 19 ET 26 FÉVRIER, de 13 h 30 à 16 h
SATURDAYS, FEBRUARY 19 AND 26, 1:30 p.m. – 4 p.m.

Départ: Librairie Gourmande (7070, av. Henri-Julien)

Venez découvrir avec nous la Petite Italie, un des plus attachants quartiers de Montréal, avec son passé coloré, ses rues typiques, ses restaurants réputés et ses fines épicerie épicuriennes. Visitez également le marché Jean-Talon, le plus grand marché à ciel ouvert en Amérique du Nord. Depuis 1934, ce marché est l'endroit idéal pour se procurer des produits frais, une variété de fromages remarquables, des viandes de producteurs régionaux, des fleurs, des bouquins sur la bouffe et plus encore. Laissez-vous charmer par les odeurs délicieuses et les éclatantes couleurs des magnifiques étales de fruits et légumes. Enfin, voyez l'église de la Madonna della Difesa, le parc Dante, le boul. Saint-Laurent – le cœur de ce quartier – et apprenez davantage sur l'histoire et la diversité culturelle qui rendent ce coin de Montréal si unique!

Departure: Librairie Gourmande (7070 Henri-Julien Ave.)

Join us in discovering Little Italy, one of Montreal's most charming neighbourhoods, with its colourful past, distinctive streets, renowned restaurants and fine epicurean grocery stores. We'll also visit Marché Jean-Talon, the largest open-air market in North America. Since 1934, the market has been the ideal spot to find fresh produce, a remarkable variety of cheeses, meats from regional producers, flowers, books on food and much more. Enjoy the delectable aromas and eye-popping colours of the magnificent fruit and vegetable stalls. Finally, visit the Madonna della Difesa Church, Dante Park, St. Laurent Blvd.—the heart of the 'hood—and learn more about the history and cultural diversity that make this corner of Montreal so unique!

60 \$

Incluant une visite de 2 h 30 avec guide culinaire professionnel, dégustation d'une salade de cactus chez Maya, de pemmican (viande séchée) au Marché des Saveurs, de saucisse de viande sauvage au Volailles Du Marché et de canoli au Café International, taxes et pourboire

Including a guided tour (2 hr 30 min) with a professional culinary guide, tastings: cactus salad chez Maya, pemmican (dried meat), at the Marché des Saveurs, wild game (venison) sausage, at Volailles Du Marché and canoli at Café International, taxes and tip
(minimum 10 personnes / minimum 10 persons)



excellence de ses produits et
contrer, à la mezzanine du
surs qui font de Charlevoix



BYBLOS LE PETIT CAFÉ

- CUISINE IRANIENNE**
1499, av. Laurier Est
514 523-9396
- KASHMIR**
CUISINE INDIENNE
138, rue Saint-Paul Est
514 861-6640
- LA KHAÏMA**
CUISINE OUEST-AFRICAINNE
142, avenue Fairmount Ouest
514 948-9993
- SALON MOGADOR**
CUISINE MAROCAINE
310, rue Beaubien Est
514 279-3530

PRATO PIZZERIA ET CAFÉ

- CUISINE ITALIENNE**
3891, boul. Saint-Laurent
514 285-1616
- RESTAURANT TASCAS**
CUISINE PORTUGAISE
172, rue Duluth Est
514 987-1530
- STROMBOLI**
CUISINE MÉDITERRANÉENNE
1019, av. du Mont-Royal Est
514 528-5020
- RUMI**
CUISINE MOYEN-ORIENTALE
5198, rue Hutchison
514 490-1999

aux spécificités régionales de parler de leurs créations et des
forge son caractère. Tous pourront déguster des «classiques»
québécois et faire des découvertes surprenantes, en plus de
gôûter d'excellents vins, lors de cette édition 2011 du Festival
MONTREAL EN LUMIÈRE.

Les dégustations de produits alcoolisés sont réservées au 18 ans et plus avec
ticket modérateur.



Tfal
Café
Gourmand

**LES TABLES
DU FESTIVAL**



... RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT ...

issements les plus courus de la métropole, les **Bonnes Tables du Festival** convient une
faire bombance à leur adresse. Jumelage de chefs et de vigneron, repas thématiques,
lières et accords mets-vins harmonieux sont au menu tout au long du Festival.

- LAURIE RAPHAËL RESTAURANT/BOUTIQUE**
2050, rue Mansfield
514 985-6072
laurieraphael.com
- L'AUTRE VERSION**
295, rue Saint-Paul Est
514 871-9135
restoversion.com
- LE BALMORAL**
Maison du Festival
Rio Tinto Alcan
305, rue Sainte-Catherine O.
514 288-5992
bistrobalmoral.ca
- LE BEAVER CLUB**
900, boul. René-Lévesque O.
514 861-3511
beaverclub.ca
- LE GLOBE**
3455, boul. Saint-Laurent
514 284-3823
restaurantglobe.com
- LE JOLIFOU**
1840, rue Beaubien Est
514 722-2175
jollifou.com
- LE PÉGASE**
1831, rue Gifford
514 522-0487
lepegase.ca
- LE RESTAURANT DE L'INSTITUT**
3535, rue Saint-Denis
514 282-5162
ithq.qc.ca
- LE SAMUEL DE CHAMPLAIN**
1, Place du Canada
514 878-9000
marriotthotels.com/yulcc
- LES CAVISTES**
4115, saint-Denis
514 903-5089
restaurantlescavistes.com

- LES CONS SERVENT**
5064, rue Papineau
514 523-8999
lescs.com
- L'INCONNU**
3807, rue St-André
514 527-0880
linconnu.ca
- MÉLIÈS RESTAURANT-BAR**
3540, boul. Saint-Laurent
514 847-9218
cafemelies.com
- NEWTOWN**
1476, rue Crescent
514 284-6555
lenewtown.com
- NUANCES**
1, av. du Casino
514 392-2708
restaurantnuances.com

- RIDI BAR RISTORANTE**
1800, rue Sherbrooke O.
514 904-1900
ridi.ca
- TOQUÉ!**
900, place Jean-Paul Riopelle
514 499-2084
restaurant-toque.com
- VERSES**
100, rue St-Paul Ouest
514 788-4000
versesrestaurant.com
- VERTIGE**
540, rue Duluth Est
514 842-4443
restaurantvertige.com
- ZAWEDEH**
3407, rue Peel
514 288-4141
zawedeh.com

- PORTUS CALLE**
4281, boul. Saint-Laurent
514 849-2070
- PULLMAN**
3424, av. du Parc
514 288-7779
pullman-mtl.com
- RENOIR**
1155, rue Sherbrooke Ouest
514 788-3038
restaurant-renoir.com
- RESTAURANT CHRISTOPHE**
1187, av. Van Horne
514 270-0850
restaurantchristophe.com
- RESTAURANT JULIEN**
1191, av. Union
514 871-1581
restaurantjulien.com
- RESTAURANT OSCO!**
360, rue Saint-Antoine Ouest
514 847-8729
restaurantosco.com



**TOURS CULINAIRES
DU FESTIVAL**

**BIENVENUE DANS LE MONDE
GOURMAND DES CHOCOLATIÈRES!**

SAMEDI 19 et 26 FÉVRIER 2011
De 13 h à 16 h 30 **135\$** par personne

Départ: Maison du Festival (305, rue Sainte-Catherine Ouest)
Un itinéraire enchanteur incluant d'irrésistibles créations chocolatées, qui se
terminera par une surprise étincelante et pétillante!

Le prix inclut la visite de 3h30 avec guide culinaire professionnel, le transport
(véhicule notisé), les dégustations de chocolat chez Geneviève Grandbois,
La Maison du Cacao, chez Chloé et au Birks Café, ainsi que les taxes et le
pourboire. Réservations obligatoires; minimum 15 personnes, maximum 20.

**SAVEURS ET ARÔMES
DU VIEUX-MONTRÉAL**

SAMEDI 19 et 26 FÉVRIER 2011
De 9 h 30 à 12 h **60\$** par personne

Départ: Espace Boutique Europea (33, Rue Notre-Dame Ouest)
Cette balade vous fait découvrir de façon délicieuse les charmes culinaires,
culturels et historiques du plus ancien quartier de Montréal.

Le prix inclut la visite de 2h30 avec guide culinaire professionnel, dégustation
de macarons à l'Espace Boutique Europea, de paté à la Villette, de fromage au
Marché du Vieux et de crème glacée aux Délices de l'Érable.
Réservations obligatoires; minimum 10 personnes.

SAVOUREZ LA PETITE ITALIE

SAMEDI 19 et 26 FÉVRIER 2011
De 13 h 30 à 16 h **60\$** par personne

Départ: Librairie Gourmande (7070, av. Henri-Julien)
Venez découvrir avec nous la Petite Italie, un des plus attachants quartiers de
Montréal, avec son passé coloré, ses rues typiques, ses restaurants réputés
et ses fines épicerie épicuriennes. Ce parcours, véritable clin d'œil à la
communauté italienne, vous en mettra plein la vue et plein la panse avec ses
dégustations incluses!

Le prix inclut la visite de 2h30 avec guide culinaire professionnel, la
dégustation d'une salade de cactus chez Maya, de permican (viande séchée)
au Marché des Saveurs, de saucisse de viande sauvage au Volailles Du
Marché et de canoli au Café International, les taxes et le pourboire.
Réservations obligatoires; minimum 10 personnes.

**FESTOYEZ DANS
LE QUARTIER DES SPECTACLES!**

VENDREDIS 18 et 25 FÉVRIER 2011
De 18 h 30 à 21 h 30 **170\$** par personne

Départ: Birks Café, 1240, Square Phillips
Profiter d'un souper tout en découvrant le Quartier des spectacles? Ce repas
progressif est une combinaison de tour à pied dans le populaire Quartier
des spectacles et l'occasion de déguster les plats concoctés par des chefs
montréalais. Expérimentez trois restaurants différents, un pour chaque
service: le cocktail de départ aura lieu dans l'ambiance chic et branchée du
Birks Café, le plat principal à la Brasserie Tl et le dessert-café-porto au Café du
Nouveau Monde. Voici une façon originale de découvrir ce qui fait la popularité
du Quartier des spectacles!

Le prix inclut le repas, un verre de vin chez Birks Café, deux verres de vin au
plat principal, un verre au dessert, un coordonnateur, ainsi que les taxes et le
pourboire. Réservations obligatoires; minimum 20 personnes.

... RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT ...

INFORMATION ET RÉSERVATION
Renseignements et réservations: montrealenlumiere.com/forfaits
ou ligne Info Lumière, 514 288 9955
ou sans frais le 1 85LUMIÈRES.



**A VENIR
FÊTE DE LA LUMIÈRE
L'ÉVÉNEMENT
LUMIÈRES**